

ES

NOTAS IMPORTANTES

- Lea detenidamente las instrucciones. Guárdelas para futuras consultas.
- Antes de conectar la cafetera a la red, compruebe que la tensión corresponde a la indicada en la placa de características. Es obligatorio un enchufe con toma de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, lejos de la orilla del mostrador para evitar vuelcos accidentales.
- La jarra está diseñada para usarse con esta cafetera. No se debe usar sobre placas de cocina ni en un horno microondas. No la coloque la jarra caliente en una superficie húmeda o fría. No vierta agua fría en la jarra mientras esta está aún caliente. No use la jarra si está agrietada o tiene el asa suelta.

- Never immerse the cable, plug or unit into water or any other liquid.
- Always unplug the coffee maker when it is not in use and before cleaning it. Leave it to cool down before putting it away or removing pieces and before cleaning the appliance.
- To switch the coffee maker off, put the switch to "O" position and unplug the appliance.

- Do not let the cable hang over the edge of the table or worktop, nor let it come into contact with hot surfaces.
- Do not switch the appliance on if the cable or the plug are damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.
- ATTENTION:** To reduce the risk of fire or electric shock, never remove any of the covers. There are no user service-

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Antes de conectar la cafetera a la red, compruebe que la tensión corresponde a la indicada en la placa de características. Es obligatorio un enchufe con toma de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, lejos de la orilla del mostrador para evitar vuelcos accidentales.
- La jarra está diseñada para usarse con esta cafetera. No se debe usar sobre placas de cocina ni en un horno microondas. No la coloque la jarra caliente en una superficie húmeda o fría. No vierta agua fría en la jarra mientras esta está aún caliente. No use la jarra si está agrietada o tiene el asa suelta.

- No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.
- No introduzca el cable, enchufe o la unidad en agua o cualquier otro líquido.
- Apague la cafetera y desconéctela de la red cuando no esté en uso y antes de su limpieza. Deje que se enfrie antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiar el aparato.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato no se ha diseñado para su utilización con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- ATENCIÓN: Para reducir riesgos de incendio o descargas eléctricas, no retire ninguna de las tapas. No hay en el interior piezas que puedan ser manipuladas por el usuario. Las reparaciones y cambios de cable deben ser realizadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

PIEZAS Y ELEMENTOS DE MANEJO A

- Placa calefactora
- Jarra con tapa
- Interruptor luminoso ON/OFF
- Válvula antigoteo
- Nivel de agua
- Depósito de agua
- Portafiltro pivotante
- Cuchara dosificadora
- Filtro permanente

FUNCIONAMIENTO B

Antes de utilizar la cafetera por primera vez, lave todos los accesorios y úselos sin café.

4. Switch the coffee maker back on and let all the vinegar flow through. Throw this away and clean out the jug.

5. To flush out any traces of vinegar, run the coffee maker through two more cycles but using only water.

DISPENSER

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

CLEANING & MAINTENANCE

Make sure that the coffee maker is unplugged and cold before attempting to clean it. After daily use wash the moving parts with soapy water and wipe down the outside of the coffee maker with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or metal scouring pads.

Moving parts: filter holder, filter and jug. The swivel filter can be removed for cleaning purposes, B4.

DESCALING

Descaling your coffee maker whenever you begin to notice excessive steaming or the brewing time increases. It is advisable to descale it every two months.

1. Place the empty jug on the hot plate.
2. Dilute three cups of vinegar in seven cups of water and fill the tank with the mixture.
3. Switch the coffee maker on for one minute. Switch it off and let it stand for half an hour.

- able parts on the inside. Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance is intended for domestic use only.
- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

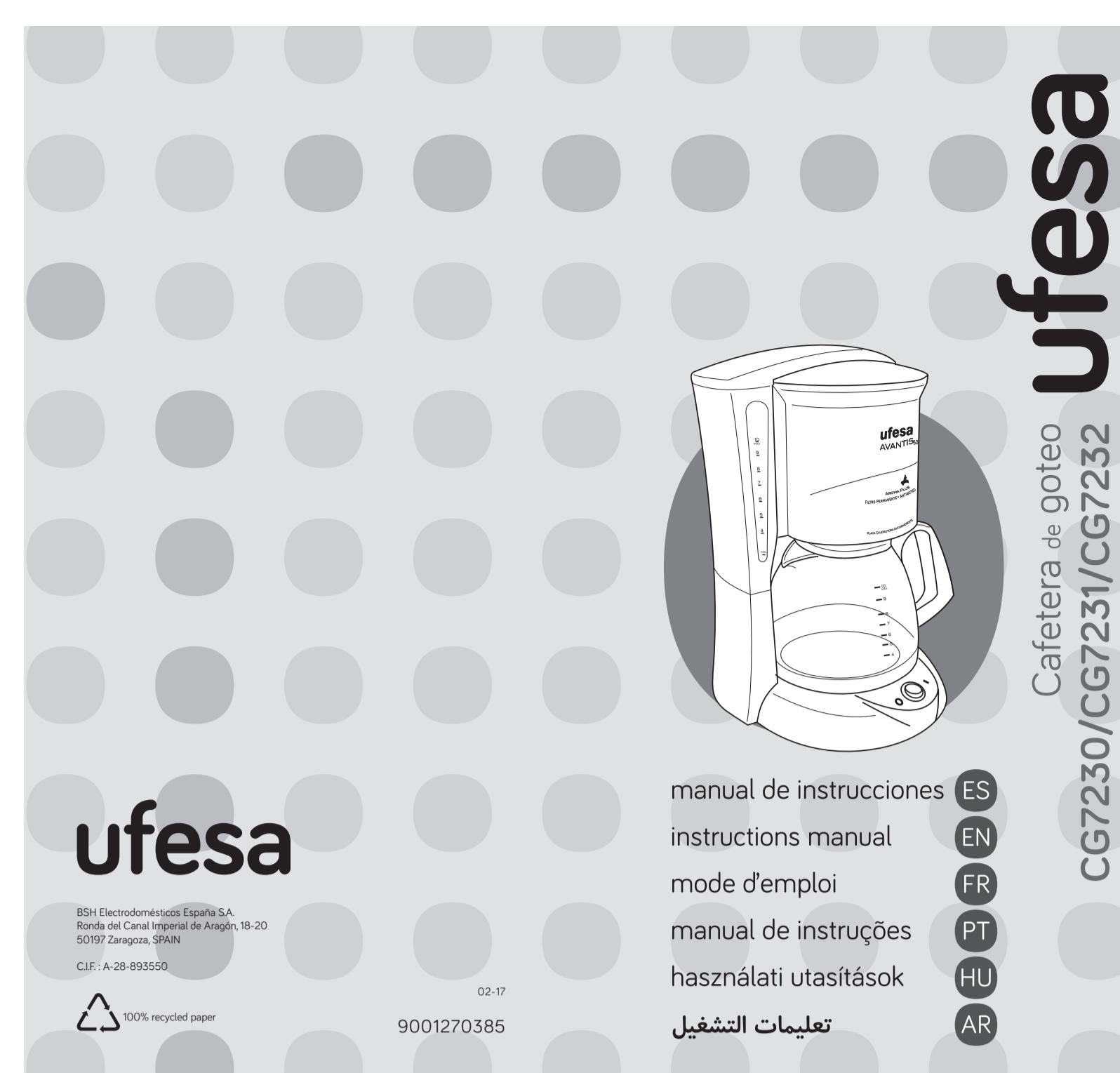
PARTS AND OPERATING CONTROLS A

- Hot plate
- Jug
- Luminous ON/OFF switch
- Drip-stop valve
- Water level
- Water tank
- Swivel filter holder
- Coffee scoop
- Permanent filter

USE B

Before using it for the first time wash all of the accessories and operate it once without coffee.

1. Fill the tank with cold water. The water level marks are on the left-hand side of the tank. A quantity of less than two cups is not recommended, B1.
2. Place the filter into the filter holder. Put in one scoop of coffee for each cup of water, B2.



EN

IMPORTANT NOTES

- Read these instructions carefully. Safeguard them for future reference.
- Before plugging the coffee maker into the mains supply, check that the voltage corresponds with that stated on the characteristics plate. It is compulsory an earthing socket.
- Place the coffee maker on a flat surface, away from the edge of the work surface to prevent it from falling accidentally.
- The glass jug is designed to be used with this coffee maker. It must not be used on cooker hobs or in microwave ovens. Never place the hot jug on a cold or damp surface. Never pour cold water into the jug while it is still hot. Do not use the jug if it is cracked or if the handle has come loose.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles or buttons.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.

1. Llene el depósito con agua fría. Las marcas del nivel de agua se encuentran en el lado izquierdo del depósito. No se recomienda una cantidad inferior a dos tazas, B1.

2. Coloque el filtro en el portafiltro. Ponga una cucharada de café por cada taza de agua, B2.

Nota:

- Esta cafetera también puede utilizarse con filtros de papel de nº 1x4.
- Para un funcionamiento correcto, no utilice café con un molido demasiado fino.
- 3. Coloque la jarra con su tapa sobre la placa cafetera saque el cable completo de su alojamiento, enchufe la cafetera y enciéndala. Al mismo tiempo, se activa la función de apagado automático.
- Nota: el aparato tiene una función de apagado automático (ahorro de energía), que lo apaga después de un periodo de unos 40 minutos.

ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos locales como materias primas secundarias.

Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

Aségúrese de que la cafetera esté desenchufada y que se haya enfriado antes de limpiarla. Tras el uso diario, lave las partes desmontables con agua jabonosa y límpie el exterior con un trapo húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni objetos metálicos. Seque el aparato tras limpiarlo.

Partes móviles: portafiltros, filtro y jarra. El filtro pivotante puede ser extraído para su limpieza, B4.

DESCALIFICACIÓN

Descalcifique la cafetera cuando comience a observar que produce vapor en exceso

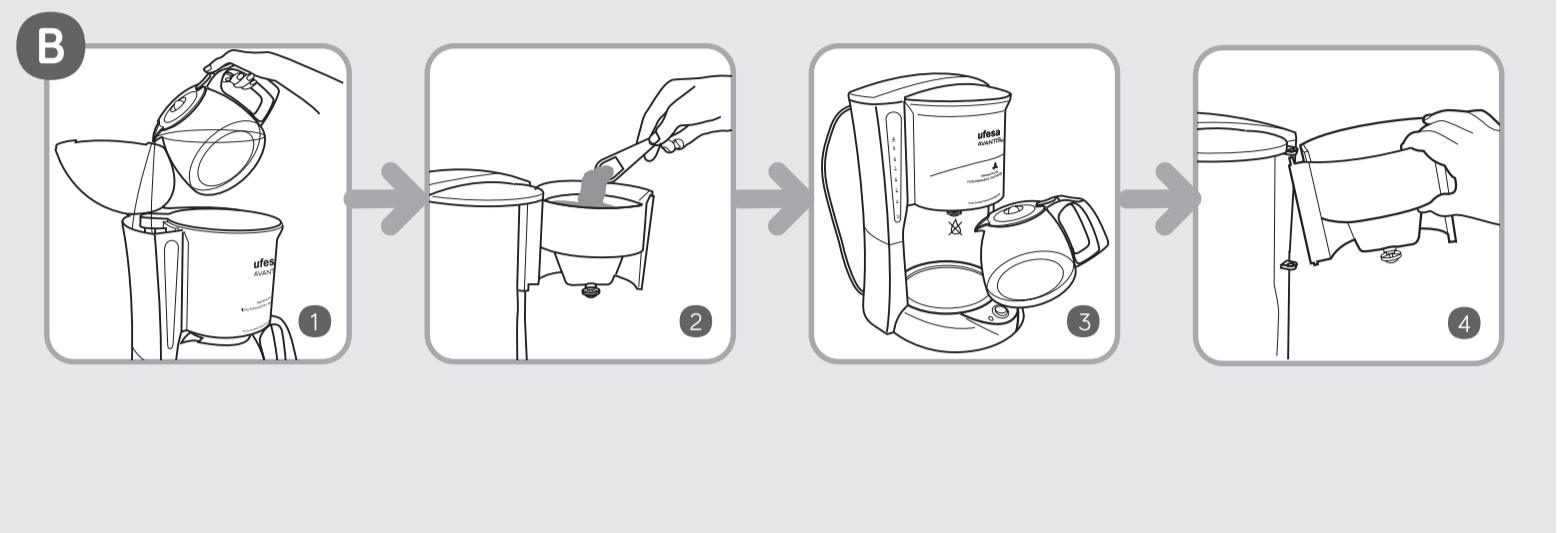
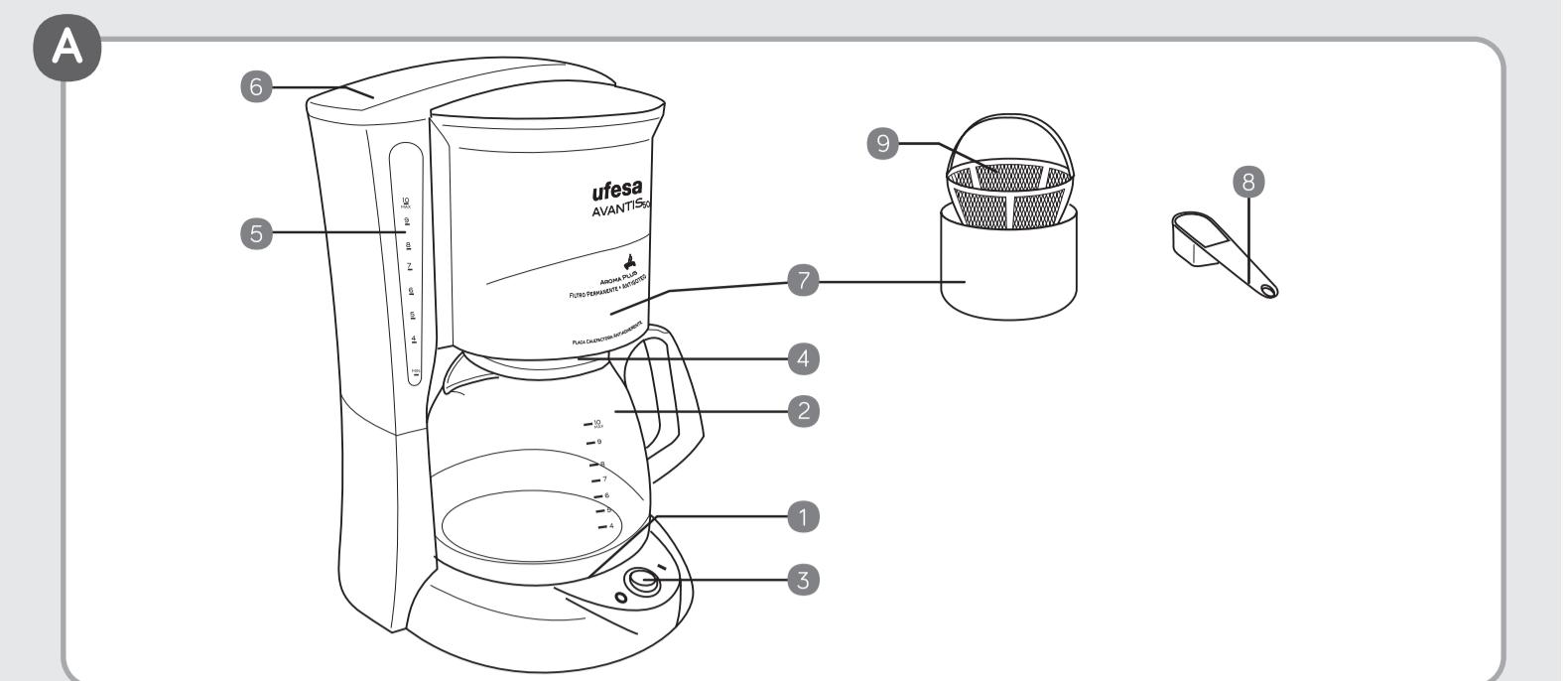
FR

REMARQUES IMPORTANTES

- Lisez ces instructions très attentivement. Conservez-les pour de futures consultations.
- Avant de brancher la cafetière au réseau, vérifiez si le voltage correspond bien à celui indiqué sur la plaque des caractéristiques. Prise dotée d'une mise à la terre obligatoire.
- Placez la cafetière sur une surface lisse, loin du bord du comptoir pour éviter de la renverser, par accident.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil ne fonctionne ni avec un temporisateur externe ni avec une télécommande.
- Ne laissez pas pendre le cordon de la table ou de la plaque de cuisson. Le cordon ne doit pas toucher les surfaces chaudes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas faire fonctionner la cafetière avec le cordon enroulé.
- Pour éviter d'éventuelles décharges électriques, ne jamais enlever les plaques. Aucune des pièces qui sont à l'intérieur ne peuvent être manipulées par l'utilisateur.
- Les réparations et remplacements de cordon doivent être réalisés par un Service Technique Agréé, exclusivement.
- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.
- N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

ÉLÉMÉNTS ET COMMANDES A

1. Plaque chauffante
2. Verseuse
3. Interrupteur lumineux ON/OFF
4. Système stop-gouttes
5. Niveau d'eau
6. Réservoir eau
7. Porte-filtre pivotant



controlo remoto em separado.

- Não toque as superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Não introduza o cabo, a ficha nem a unidade em água nem em nenhum outro líquido.
- Apague a máquina de café e desligue-a da rede eléctrica quando esta não estiver a ser utilizada e antes da sua limpeza. Deixe-a arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.
- Para desligar a máquina de café, coloque o interruptor na posição e desligue o aparelho.

- Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou tampo, nem deixe que toque superfícies quentes.
- Não ponha o aparelho em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observar que este não funciona correctamente.

- ATENÇÃO:** Para diminuir o perigo de incêndios ou de descargas eléctricas, não retire nenhuma das tampas. No interior não existem peças que possam ser manipuladas pelo usuário. As reparações e mudanças de cabo deverão ser realizadas exclusivamente por um Serviço Técnico Autorizado.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.

- COMPONENTES E ELEMENTOS DE COMANDO**
- 1 Placa aquecedora
- 2 Jarro
- 3 Interruptor luminoso ON/OFF
- 4 Válvula anti-gota
- 5 Nível de água
- 6 Depósito de água
- 7 Porta-filtro articulado
- 8 Colher doseadora
- 9 Filtro permanente

FUNCIONAMENTO

Antes de usá-la pela primeira vez lave todas as peças móveis e ponha-a a funcionar uma vez sem café.

- Encha o depósito com água fria. Na parte lateral esquerda do depósito estão as indicações do nível de água. Não é recomendável uma quantidade inferior a quatro chávenas, B1.
 - Coloque o filtro no porta-filtro. Ponha uma colher de café por cada chávena de água, B2.
- Nota:
- Esta máquina de café também pode ser utilizada com filtros de papel nº 1x4.
 - Para que funcione correctamente, não use café com uma moagem muito fina.
 - Coloque o jarro com a sua tampa sobre a placa aquecedora. Ligue a máquina de café à rede e aperte o interruptor. Ao mesmo tempo, a função desligar automaticamente está activada.
 - Nota: O aparelho tem uma função desligar automaticamente (poupar energia) que o desliga após um período de cerca de 40 minutos.

VÁLVULA ANTI-GOTA

Pode servir uma chávena antes de ter preparado todo o café. Ao retirar o jarro da placa, as gotas deixarão temporariamente de cair. Volte a colocar o jarro sobre a placa aquecedora antes de terem passado 20 segundos, B3.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efectuar a sua limpeza comprove que a máquina de café está desligada da rede e fria. Depois de um uso diário lave as peças móveis com água e detergente e limpe o exterior da máquina de café com um pano húmido. Não use produtos de limpeza abrasivos nem objectos de limpeza metálicos.

Partes móveis: Portafiltros, filtro e recipiente.

O filtro oscilante poderá retirar-se para a sua limpeza, B4.

DESCALCIFICAÇÃO

Deverá descalcificar a sua máquina de café quando note um excesso de vapor ou quando o tempo de preparação do café seja demasiado prolongado. É recomendável uma descalcificação cada dois meses:

- Ponha o jarro vazio na placa de aquecimento.
- Dilua três chávenas de vinagre em sete chávenas de água e encha o depósito com a mistura.
- Ligue a máquina de café durante um minuto. Desligue-a e deixe-a repousar durante meia hora.
- Ponha a máquina de café em funcionamento para que saia o vinagre. Deite-o fora e limpe o jarro.
- Para eliminar os restos de vinagre, ponha a máquina de café em funcionamento só com água durante dois ciclos.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO

○ Eliminar a embalagem de forma ecológica. Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem optimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de reciclagem e valorização dos equipamentos usados válidos em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

HU

BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐIRÁSOK

Olvassa el a figyelmeztetést, és tartsa meg a későbbi problémák tisztázására érdékelében.

- A készülék használata előtt ellenőrizze az adattáblán, hogy a készülék megadott feszültsége megfelel-e a hálózati feszültséggel. Használjon kizárolag földelés dugaszat.
- Állítsa a készüléket sima felületre, távol az asztal szélétől a készülék sérülésének elkerülése érdekében.
- A kanná csak ezzel a kávéfőzővel használható. Ne használja főzőlapon vagy mikrohullámú sütőben. A meleg kannát ne helyezze hideg vagy vizes felületre. Ne öntön sörön a kannába hideg vizet mialatt ez még meleg. Ne használja a kannát, ha ez megrepedt, vagy ha a fogantyú megsérült.
- Ne tartsa a készüléket és annak tápkábelt 8 éven aluli gyermekek által elérhető helyen.
- Ügyeljen, hogy a gyermeket ne használják a készüléket játékszerként. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekék kizárolag felügyelet mellett végezhetik.
- A készüléket nem különbözővel vagy különösen távirányító rendszerrel történő működtetésre tervezett.
- A készülék forró részeit ne érintse meg.

Használja a fogantyúkat és a gombokat.

- Ne kapcsolja be a készüléket feltétek kábelrelével.
- Ne merítse vízbe vagy más egyéb folyadékba a csatlakozó kábelt, a csatlakozó dugót, vagy a készüléket.
- Kapcsolja ki a kávéfőzőt és húzza ki a csatlakozó kábelt, ha már nem kívánja használni, illetve tisztítás előtt. Hagya kihőlni mielőtt alkatrészeket cserélne ki vagy tisztítaná a készüléket.
- Ne tartsa a készüléket és annak tápkábelt 8 éven aluli gyermekek által elérhető helyen.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a kapcsolót <0> pozícióba és húzza ki a konnektorból a csatlakozót.
- Ne hagyja, hogy a csatlakozó kábel az asztalról vagy más egyéb helyről lelőjön, illetve forró felületekkel érintkezzen.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy a konnektor bármilyen károsodást szennedett, illetve ha bármilyen működési rendelle-

nességet vagy károsodást észlelt.

- FIGYELEM:** Elektromos kisülés és tisztesztelés elkerülése végett ne vegye le egyik fedeleit sem. Nincs olyan alkatréssze, amelyet ön is ki-cserélhet. A javítást illetve a károsodott csatlakozó kábel csak a jótállási javításokkal megbízott szerviz szakemberei javithatják meg.
- Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.
- A készülék csakis zárt helyiségekben, szabahőmérsékleten történő használatra alkalmas, maximálisan 2000 méteres tengeszint feletti magasságban.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS KEZELŐELEMEI

- 1 Melegen tartó lap
- 2 Kanná
- 3 Ellenőrző lámpa ON/OFF
- 4 Csepeges gátló szelép
- 5 Víz mennyiségi kijelző
- 6 Vizszállító
- 7 Forgácsapos filter tartó

Kivehető részek: szűrőtartó, szűrő és kancsó. Az elforgatható szűrőt ki kell venni a megfizzitáshoz - B4.

A VÍZKÖLÖLTÉVÁLTOITÁSA

Ha a kávéfőző idején túlságosan sok góz képződik, vagy a fózési idő hosszúra növekszik, táloltsa el a felhalmozott vízkötőt. Ajánlatos a vízkő eltávolítása minden 2 hónapban.

- Az üres kannát helyezze a melegen tartó lapra.
- Higiéniai fel hármon csésze cetet hét csésze vízben, és ezt az oldatot öntse a víztartályba.
- Kapcsolja ki a kávéfőzőt egyszerre. Kapcsolja ki és hagyja hatni fel órán keresztül.
- Kapcsolja ki a készüléket, az oldatot főzze át. Öntsé ki az oldatot és mosza ki a kannát.
- Az ehető rész a készüléket, az oldatot főzze át. Öntsé ki az oldatot és mosza ki a kannát.

Megjegyzés:

- Ezt a kávéfőzőt 1x4 számú papírszűrővel ügyességtelen használával lehet.

- Egy helyen tömörítések biztosításáért, ne használjon túlságosan finomról húzott papírszűrőt.

- 3. Tegye a lefelé kávékiötöt a melegen tartó lapra. Csatlakoztassa a hálózathoz a kávéfőzőt és nyomja meg a kapcsológombot. Egyszerre megtörtenik az automatikus kikapcsolás funkció aktiválására.

Megjegyzés:

- Rendelezések automatikus kikapcsolás funkcióval a készülék, mely körülbelül 40 perc elteltével teljesít a kávéfőzőt.

A CSEPEGÉSGÁTLÓ SZELEP

Elfogyszthat a gyűjtőszűrőt, még mielőtt az egész adag kifut volna. Amint leveszi a kávékiötöt a lapról, a csepegés időlegesen megáll, 20 másodpercen belül tegye vissza a kávékiötöt a melegen tartó lapra - B3.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítása előtt bizonyosdjon meg, hogy a kávéfőző ki van húva a hálózatból és hideg. A napi használat után szappanos vízben mosha el a készüléket kivehető részeit, és a kávéfőző testének kisejtést tisztítja meg egy nedves ronggyal. Ne használjon dörzsítőszűrőt, sem fémből készült tisztítószéköt.

IZÁLAZTASZOK

Elválasztani a kávéfőzőt a vízből.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből kiürítve, a vízszállítószűrőt kiüríteni kell.

Ha a kávéfőzőt a vízből